

## Der Landkreis Osnabrück



Karte des Landkreises Osnabrück/Map of the administrative district

### **Lage und demographische Daten/Location and demographic data**

Der Landkreis Osnabrück mit 21 Städten und Gemeinden liegt auf einer Fläche von 2.121 km<sup>2</sup> im Südwesten Niedersachsens. Von den insgesamt 357.056 Einwohnern (2009 sind 22,5% jünger als 20 Jahre, 31,3% zwischen 20 und 45 Jahre alt, 27,2% zwischen 45 und 65 Jahre alt und 19,1 % sind 65 Jahre alt oder älter.

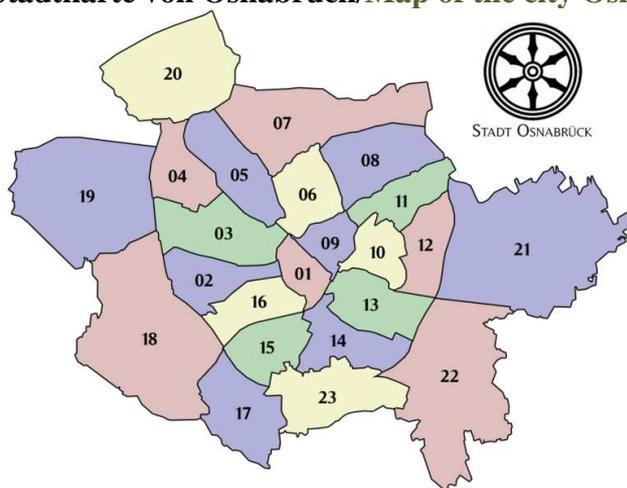
The administrative district (Landkreis) of Osnabrück is situated in the southwest of Lower Saxony. It covers 2.121 square kilometres and is structured in 21 communities and boroughs. 22,5 per cent of the total of 357.056 inhabitants in 2009 are younger than 20 years, 31,3 per cent between 20 - 45 years, 27,2 per cent 45 - 65 years and 19,1 per cent 65 years and above.

## Die Stadt Osnabrück/ The City of Osnabrück

Osnabrück ist mit ca. 163.000 Einwohnern und einer Fläche von 119,8 km<sup>2</sup> die drittgrößte Stadt in Niedersachsen. Sie ist in 23 fortlaufend nummerierte Stadtteile gegliedert. Die jeweiligen Stadtteilnamen wurden von historischen Bezeichnungen abgeleitet.

Osnabrück, the third largest city in Lower Saxony has about 163,000 inhabitants and an area of 119.8 km<sup>2</sup>. It is divided into 23 consecutively numbered districts. The respective district names were derived from historical designations.

## Stadtkarte von Osnabrück/Map of the city Osnabrück



## Liste der Osnabrücker Stadtteile/List of Osnabrück Boroughs (city districts):

01 Innenstadt	13 Fledder
02 Weststadt	14 Schölerberg
03 Westerberg	15 Kalkhügel
04 Eversburg	16 Wüste
05 Hafen	17 Sutthausen
06 Sonnenhügel	18 Hellern
07 Haste	19 Atter
08 Dodesheide	20 Pye
09 Gartlage	21 Darum / Gretesch / Lüstringen
10 Schinkel	22 Voxtrup
11 Widukindland	23 Nahne
12 Schinkel-Ost	

## Wirtschaftssektoren im Landkreis Osnabrück/Economic sectors in the Administrative District of Osnabrück:

-einige Beispiele/some examples –

Einzelhandel (ausgenommen Kfz)/retail (excluding vehicles)  
Herstellung von Nahrungsmitteln und Tierfutter/Manufacture of food products and animal feed  
Gesundheit/Health  
Bauwesen/Construction  
Großhandel (ausgenommen Kfz)/Wholesale (excluding vehicles)  
Metallherstellung/Metal production  
Bauen und Wohnen (ausgenommen Erholungs- und Ferienanlagen)/Construction and housing (excluding recreational and touris resorts)  
Arbeitsvermittlung/Employment Agencies  
Maschinenbau/Mechanical engineering  
Lagerhaltung und andere Dienstleistungen den Handel/Warehousing and other trade services  
Verwaltung, Verteidigung, Sozialwesen/Administration, defense, social services  
Vorschulerziehung, schulische Bildung und Weiterbildung/Pre-school education, school education and training  
Möbelherstellung/Furniture production  
Kfz-Handel, -wartung und –reparatur,/Car dealerships, maintainance and repair  
Gummi- und Kunststoffwarenherstellung/Production of Rubber and plastic products  
Herstellung und Verarbeitung von Metall/Production and processing of metals  
Papier-, Pappeherstellung/Paper and paperboard production  
Jagd und ähnliche Berufe/Hunting and related professions  
Finanzdienstleistung/Financial services  
Bauwesen/Construction  
Pflegedienste (ausgenommen Pflegeheime)/Nursing services (excluding nursing homes)  
Transport und Verkehr/Transport and traffic  
Reparatur und Einrichtung von Maschinen und Anlagen/Repair and installation of machinery and equipment  
Glas- und Keramikherstellung/Glass and ceramic manufacturing  
Stein- und Erdeverarbeitung/Stone and earth processing  
Hotelwesen/Hotel industry  
weitere persönliche Dienstleistungen/other personal service activities  
Gebäudewartung und –sicherheit/Building maintenance and safety  
Gartenbau/Horticulture  
Druckerei und Vervielfältigung/Printing and reproduction  
Quelle: Nds Landesamt für Statistik/Source: Lower Saxony State Office for Statistics

## Berufsausbildung und Berufsschulen/ Vocational training and professional schools:

Das duale Ausbildungssystem in Deutschland findet gleichzeitig in den ausbildenden Betrieben und in der Berufsschule statt. Berufsschulen haben den Wirtschaftssektoren entsprechende Profile. Sie vermitteln die Grundlagenkenntnisse und –fertigkeiten. Außerdem bieten diese Berufsschulen weitere berufliche und allgemeine Fortbildungsgänge an, von Berufsvorbereitung bis hin zur Hochschulreife. Dieses sind die öffentlichen Berufsschulen in der Region:

The dual system in Germany takes place simultaneously in the companies providing training and in the vocational schools. The profiles of the vocational training centers meet the economic sectors' needs. They provide basic knowledge and skills. In addition, these vocational training centers provide further vocational training and continuing education courses, from professional preparation to a university entrance degree. The public vocational schools in the region are listed below:

### **Technisches Profil/Technical Profile**

#### [Berufsbildende Schulen Osnabrück, Brinkstraße](#)

Brinkstraße 17  
49080 Osnabrück  
Zentrale: Telefon (05 41) 9 82 23-0  
Telefax: (05 41) 9 82 23-999  
sekretariat@bbs-os-brinkstr.de

#### [Berufsbildende Schulen Bersenbrück](#)

Ravensbergstr. 15  
49593 Bersenbrück  
Telefon (0 54 39) 94 02-0  
Telefax (0 54 39) 35 58  
schulverwaltung@bbs-bersenbrueck.de

### **Gesundheit / Pflege, Ernährng, Hauswirtschaft, Floristik, Gartenbau und Landwirtschaft/ Health/Health Care, Nutrition, Home Economics, Floriculture, Horticulture and Agriculture:**

#### [Berufsbildende Schulen Osnabrück - Haste](#)

Am Krümpel 36 - 38  
49080 Osnabrück  
Telefon (05 41) 96 14 5 0  
Telefax (05 41) 68 52 90  
bbshaste@web.de



Ajuntament de Lleida



Generalitat de Catalunya  
Departament d'Ensenyament  
Serveis Territorials a Lleida



Lifelong Learning Programme

## **Bündelschule (Technik, Sozialpädagogik und Wirtschaft)/Bündelschule (Technology, Social Education and Economics)**

### [Berufsbildende Schulen Melle](#)

Lindenstraße 1

49324 Melle

Telefon (0 54 22) 94 26 0

Telefax (0 54 22) 94 26 33

verwaltung@bbs-melle.de

## **Wirtschaft/ Economics**

### [Berufsbildende Schulen am Schölerberg](#)

Schölerbergstr. 20

49082 Osnabrück

Telefon (0541) 50 04 70

Telefax (0541) 50 04 727

## **Wirtschaft, Informatik, Gesundheit/ Economics, Computer Science, Health**

### [Berufsbildende Schulen der Stadt Osnabrück](#)

Pottgraben 4

49074 Osnabrück

Telefon (0541) 3 57 36 0

Telefax (0541) 3 57 36 49

info@bbs-pottgraben.de

## **Berufsbildungszentrum für Handwerks-, Gestaltungs- und Dienstleistungsberufe/ (Crafts, Design and Service related jobs)**

### [Berufschulzentrum am Westerberg](#)

Stüvestr. 35

49076 Osnabrück

Telefon (0541) 323 23 09 oder 323 20 18

Telefax (0541) 323 22 18

verwaltung@bszw.de

## **Universität und Hochschule/ University and College**

Die Universität Osnabrücks hat ihren Sitz im Osnabrücker Schloss und wurde 1974 gegründet. Ihr Ursprung war eine seit 1953 in Osnabrück bestehende Pädagogische Hochschule.

Für Informationen über die Universität sowie der Hochschule in Osnabrück besuchen sie bitte folgende Links:

The University of Osnabrück has its headquarters at the Osnabrück Castle and was founded in 1974. Its origin was the College of Education, which existed since 1953 in Osnabrück. For



information about the University as well as the College in Osnabrück, please visit the following links:

<http://www.uni-osnabrueck.de/>

<http://www.hs-osnabrueck.de/>

### Gymnasien/ Highschools/Grammar Schools:

Abendgymnasium Sophie Scholl

→ <http://www.abendgymnasium-sophie-scholl.de/>

Angelaschule Osnabrück

→ <http://www.angelaschule-osnabrueck.de/wir-ueber-uns/startseite.html/>

Ernst-Moritz-Arndt-Gymnasium (Ganztagsschule)

→ <http://nibis.ni.schule.de/~emaos/>

Graf-Stauffenberg-Gymnasium

→ <http://www.teacher-net.de/>

Gymnasium Carolinum

→ <http://www.carolinumosnabrueck.de/>

Gymnasium "In der Wüste,,

→ <http://www.gidw.de/>

Ratsgymnasium (Ganztagsschule)

→ <http://www.ratsgymnasium-osnabrueck.de/>

Ursulaschule Osnabrück

<http://www.ursulaschule.de/>

### Arbeitsplätze und Praktika/ Employments and internships

Praktikumsplätze zu finden ist nicht einfach. In Zusammenarbeit mit den Berufsbildenden Schulen lassen sich Kontakte zu Betrieben herstellen, die bereits dind, jungen ausländischen Mitbürgern Praktikumsplätze oder sogar eine vollständige Ausbildung anzubieten. Die folgenden Adressen könnten bei der Suche nach Praktikumsplätzen nützlich sein:

It's not easy to find internships. In cooperation with the vocational schools it is possible to establish contacts to companies that are willing to offer internships to young foreign residents or even a full training. The following addresses may be useful in the search for internships:



Stellenangebote, Praktikums- und Ausbildungsplätze veröffentlichen:  
Lists for vacancies, practical stages, traineeships are offered by the

Industrie- und Handelskammer/ Chamber of Industry and Commerce  
<http://www.osnabrueck.ihk24.de>

und die Handwerkskammer  
and the Chamber for Crafts  
[www.hwk-os-el.de](http://www.hwk-os-el.de)

Bundesagentur für Arbeit – BA

<http://jobboerse.arbeitsagentur.de/?Aufruf=StartseiteAS>

Der Bundesverband Mittelständischer Wirtschaft (BVMW)  
veröffentlicht ebenfalls Informationen zu vakanten Arbeitsplätzen

BVMW - The German Association for Small and Medium-sized Businesses) also offers a list  
of interesting companies

<http://www.bvmw.de/nc/landesverband-niedersachsen-bremen/geschaeftsstellen/osnabrueck-emsland-grafschafft-bentheim/mitglieder/suche.html>

Eine besondere Dienstleistung zur Wiederintegration Arbeitsloser ist “Maßarbeit” des  
Landkreises Osnabrück. Obgleich keine Arbeitsvermittlung stattfindet kann diese Maßnahme  
vielleicht einen Denkanstoß für weitere europäische Zusammenarbeit geben.

A very special service is “Maßarbeit”. This “agency” helps to integrate all people without  
work into working life. You may not find a job here but maybe it is an idea for further  
cooperation on a European level.

<http://www.landkreis-osnabrueck.de/arbeit-wirtschaft-bauen/massarbeit-kaer/hilfe-ich-will-arbeit - eine-serie-der-massarbeit-kaer.html>

# Landkreis Osnabrück

## the way we are



### Sport/ Sports and physical training:

Jede Stadt und jedes Dorf verfügt über eine Vielzahl von Sportvereinen. Hier kann jeder seine Sportart finden. ([www.ksb-osnabrueck.de](http://www.ksb-osnabrueck.de)).

Um die aktuellen Trends im Sport auszuüben, organisieren Jugendliche häufig selbstständig Treffpunkte, Clubs und Foren, so zum Beispiel für downhill and freeride biking. Der Landkreis Osnabrück betreut solche Aktivitäten.

(vgl. <http://www.youtube.com/watch?v=gIrILYVUDqU>).

Parkour – eine ebenfalls recht junge Sportart – wird von einem der großen Sportvereine in Osnabrueck, dem Osnabruecker Sportclub, angeboten: <http://www.osnabruecker-sportclub.de>) <http://parkour-team.de/>

Each and every city and village has several sports clubs who altogether care for literally every possible interest ([www.ksb-osnabrueck.de](http://www.ksb-osnabrueck.de)) for further information.

However, there are always new trends in sports that the youth organise independently as there are e.g. downhill and freeride biking. The Landkreis cares for such activities (see <http://www.youtube.com/watch?v=gIrILYVUDqU>).

Parkour is another hype. One large sports club in Osnabrück (OSC: <http://www.osnabruecker-sportclub.de>) offers a special parkour training. For further information also see <http://parkour-team.de/>

Traditionelle, wenn auch nicht weniger aufregende Sportarten sind Klettern, Wandern und Fahrradfahren in gemaessigtem Tempo.

Das "Kletterland" in Osnabrueck oder the Doerenter Klippen (Abbildung) sind hier lohnende Ziele

More traditional, however not less exciting are climbing, hiking and cycling at comfortable speed. There is the "Kletterland" in Osnabrueck or the Doerenter Klippen (fotograph) for climbing.



## Natur und Umwelt/ Nature and environment:



Eines der größten Naturschutzgebiete mit 70 Prozent Waldanteil liegt im Osnabruecker Land: TERRA vita. Kein anderes deutsches Naturschutzgebiet bietet eine derart abwechslungsreiche Landschaft. TERRA vita ist Mitglied des europaeischen UNESCO Geo-Park Netzwerks

Die Geografie des Osnabruecker Landes bietet einen Rückblick auf 300 Million Jahren Geschichte. Die Saurierspuren in Bad Essen-Barkhausen sind eine Attraktion. Im Sueden und Osten der Region liegen die Bergzüge Teutoburger Wald und Wiehengebirge. Den Norden kennzeichnen Fluesse und Moore. Alle Regionen bieten allen Altersgruppen zahlreiche Aktivitäten an.

One of the largest nature reserves with 70 per cent forest is located in Osnabruecker Land: TERRA vita. No other German nature reserve has such a variety of landscape. TERRA vita is member of the UNESCO geo-park network in Europe.

A history of 300 million years marks the geography of Osnabruecker Land. Die Dinosaur-traces in Bad Essen-Barkhausen are one highlight, the southern and eastern parts of the region have two mountainous areas: Teutoburger Wald and Wiehengebirge. In the north you will find rivers, and moors and swamps. All regions offer plenty of activities for all age groups.

## Die vier Regionen/ The four Regions:

Rechts sehen Sie die sogenannten „Fantastischen Vier“, die Regionen des Osnabruecker Landes. (vgl.: <http://www.osnabruecker-land.de/>): das Artland, die Varus Region, die Teuto Region und die Friedensstadt Osnabrück.

Here you see the „Fantastic Four“: the main regions of Osnabrücker Land. Artland, Varus Region, Teuto Region and Friedensstadt Osnabrueck.

Die größte Sehenswürdigkeit im Artland ist der Alfsee (<http://alfsee.de>) mit einer Vielfalt an Freizeitaktivitäten. Das Artland ist beliebt bei Wanderern, Radfahrern und Liebhabern der Eisenbahn: hier gibt es noch eine historische Draisine. (alle Abbildungen aus den genannten Quellen)

The highlight of Artland certainly is the Alfsee (<http://alfsee.de>) with lots and lots of spare time facilities. The Artland is heaven for hikers, cyclists and folk who like the railway may have a ride on a traditional hand car.



Die Varus-Region ist die geschichtsträchtigste. In Bramsche-Kalkriese findet sich das berühmte Schlachtfeld der Varusschlacht des Jahres AD. Ein zieht viele Besucher aus dem In- und Ausland in diese Region. Aber es gibt mehr: ein Bohlenweg wurde bei Ostercappeln entdeckt. Ferner gibt es zahlreiche Schlösser, Wind- und Wassermühlen, die noch in Betrieb sind. Erfreuen Sie sich am schönen historischen Marktplatz und dem (Tuchmachermuseum in Bramsche! vgl.: <http://www.osnabruecker-land.de>)



9

The catch phrase for the the Varus region is “history”:

At Bramsche-Kalkriese the famous Varusschlacht (Battle in the Teutoburg Forest) took place in the year 9 AD. The small museum and the site of the battle attract visitors from many countries.



But there is more: a corduroy road was found near Ostercappeln, there are plenty of castles, traditional wind and water mills still working. Enjoy the historical market place and the Tuchmacher (clothier) Museum in Bramsche! (Tuchmachermuseum in Bramsche! vgl.: <http://www.osnabruecker-land.de>)

In den sanften Hängen im Teutoburger Wald und im Wiehengebirge finden sich drei Badeorte, zahlreiche Wanderwege für kurze und lange Strecken und besonders Nordic Walkers fühlensich hier wohl. Pflanzenliebhaber finden hier eine große Artenvielfalt vor.

The soft slopes of the Teutoburger Wald and Wiehengebirge offer three spas, plenty of hiking trails for distance tours – especially Nordic walkers like them – and a great variety of plants.



⋮

Last not least sei noch auf das eindrucksvolle Schloss in Bad Iburg hingewiesen, das zusammen mit den vielen historischen Krichen und Klöstern alle Besucher erfreut.

Last not least there is the impressive Castle of Iburg which together with historical churches and monasteries please all visitors.



(<http://www.osnabruecker-land.de>)

## Osnabrück



### Geschichtlicher Überblick/ Historical background

Um 780 gründete der fränkische Kaiser Karl der Große einen Bischofssitz an der Stelle, wo heute Osnabrück ist.

Um 804 gründete Karl der Große angeblich das Carolinum.

1643-48 fanden die Friedensverhandlungen statt, die zum berühmten Westfälischen Frieden führten.

Bis 1806 war Osnabrück als unabhängiger Hochstift Teil des Heiligen römischen Reiches deutscher Nation.

Um 1815 wurde Osnabrück Teil des Königreichs Hannover.

Around 780 the Franchish Emperor Charlemagne founded a bishop's seat at the site where Osnabrück is located nowadays. Around 804 the Carolinum was allegedly founded by Charlemagne.

The negotiations for the Peace of Westphalia took place here from 1643 to 1648, finally ending with The Peace of Westphalia.

Osnabrück was until 1806 an independent bishopric part of the Holy Roman Empire of the German Nation.

About 1815 Osnabrück became part of the Kingdom of Hanover.

### Kulturelle Sehenswürdigkeiten/ Cultural Attractions:

#### Theater:

##### **Theater Osnabrück:**

Das Haupthaus ist das im Jahre 1905 gegründete Osnabrücker Stadttheater am Domhof, das von der Städtischen Bühnen gGmbH betrieben wird. Es ist ein vier-Sparten Theater. Im kleineren Emma Theater werden oft moderne und experimentelle Stücke aufgeführt.

The main building is the Osnabrücker City Theater am Domhof, founded in 1905 and run by the Municipal Theater GmbH. It's a four-area theater. The smaller Emma Theater often host modern and experimental theater plays.



Das Hauptgebäude am Domhof/ The main building of the Domhof Theater

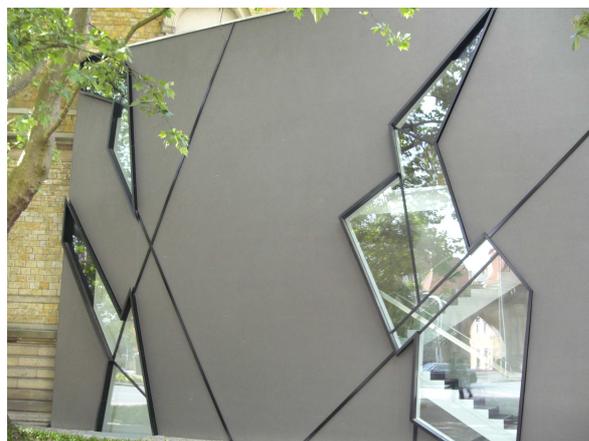
Daneben gibt es noch kleinere lokale Theater, z. B. probebühne e.V. oder das „Erste unordentliche Zimmertheater“. Große Veranstaltungen (Vorträge, Bälle etc.) finden in der Osnabrückhalle (früher Stadthalle) statt.

There are also smaller local theaters, for example “prozebühne eV” or “Erstes unordentliches Zimmertheater” (First messy room theater). Large events (lectures, presentations, dance balls, etc.) are held in the Osnabrückhalle (formerly City Hall).

### Museen/ Museums:

#### **Felix Nussbaum Haus:**

Das Felix Nussbaum Haus wurde 1998 zum Gedenken an die Werke und das Leiden des in Osnabrück geborenen, jüdischen Malers Felix Nussbaum (1904-1944) eröffnet. Nussbaum wurde von dem Nationalsozialisten 1944 ermordet. Der Architekt Daniel Libeskind gestaltete die Form des Gebäudes den Leiden und der gefährdeten Existenz Künstlers entsprechend dar. Das Gebäude beeindruckt durch die aussergewöhnliche innere und äußere Gestaltung. Über 200 Werke des Malers werden hier ausgestellt.



The “Felix Nussbaum Haus” was inaugurated in 1998 to commemorate the work and suffering of the Jewish painter Felix Nussbaum, born in Osnabrück, (1904-1944). Nussbaum was murdered by the Nazis in 1944.

The architect Daniel Libeskind designed the shape of the building in accordance with the sufferings of the endangered existence artist. The building impresses with its exceptional

internal and external designs. It is home to over 200 of the painter's works

### **Kulturgeschichtliches Museum/ Museum of Cultural History:**

Das kulturgeschichtliche Museum enthält Ausstellungsstücke zur Vor- und Frühgeschichte und aus dem Alltag verschiedener Epochen der Stadtgeschichte. Dazu gehören unter anderem Trachten, Kleider, Kostüme, Münzen, Medaillen und Waffen früherer Zeiten.



The cultural history museum exhibits pieces belonging to the city's prehistory and early history as well as to everyday life in the city during different historic periods. These include liveries, dresses, costumes, coins, medals and weapons of earlier times.

### **Kunsthalle Dominikanerkirche/ Art Gallery Dominican Church:**

Dieses alte, gotische Gebäude war einst eine Kirche. Heute dient es als Ausstellungsort für verschiedene und variierende Exponate bildender Kunst der Gegenwart.

This old gothic building was formerly a church. Today it serves as a venue for several and varying exhibits of contemporary visual arts.

### **Erich Maria Remarque Friedenszentrum:**

Dieses Museum beschäftigt sich vor allem mit dem Thema Krieg und Frieden. Aufgrund des Westfälischen Friedens gilt nämlich Osnabrück als Friedensstadt und Remarque war gebürtiger Osnabrücker welcher diesen Themen nahe stand. Selbstverständlich gehören zur Ausstellung die Werke Remarques und sein Leben. Remarque war Schriftsteller und schrieb unter anderem das weltberühmte Werk „Im Westen nichts Neues“.

This museum focuses mainly on the issues of war and peace. Osnabrück is considered as “City of Peace” due to the Treaty of Westphalia and Remarque, born here, felt very close to these issues. The exhibition includes, of course, Remarque's works and pieces about his life. Remarque was a writer and wrote among others, the world-famous work “Im Westen nichts Neues” (All Quiet on the Western Front).

### **Museum am Schölerberg:**

Das Naturkunde Museum am Schölerberg dient der Umweltbildung und hat darin seinen Schwerpunkt. Darüber hinaus enthält es ein Planetarium.

The natural History Museum at the Schölerberg focuses and is used for environmental education. It also contains a planetarium.

### **Industriemuseum am Piesberg/ Museum of Industrial Culture at Piesberg:**

Das Industriemuseum erinnert an den Steinkohlebergbau am Piesberg während der Industrialisierung. Ausgestellt werden alte Maschinen, die im Bergbau verwendet wurden und die das Alltagsleben untertage nachempfinden lassen.

The Museum of Industrial Culture commemorates the coal industry on Piesberg during industrialization. Exhibits include old machines that were used in the mining and recreate the everyday life underground.

### **Kinos/ Cinemas:**

Es gibt vier große Kinos in Osnabrück/ There are four large cinemas in Osnabrück:

- Cinema Arthouse (Erich-Maria-Remarque-Ring 16 )
- Cinestar Filmpalast (Theodor-Heuss-Platz 6 - 9 )
- Ufa Filmassage (Johannisstr. 112 )
- Filmtheater Hasetor (Hasestr. 71 )



Das Cinestar

### **Sonstige Sehenswürdigkeiten/ Other Attractions:**

#### **Botanischer Garten/ Botanical Garden:**

Der botanische Garten am Westerberg wird von der Universität Osnabrück betrieben und umfasst eine Fläche von 5,6 ha. Darin befinden sich über 8000 Pflanzenarten aus dem Mittelmeerraum, der euroasiatischen Steppe, China, Japan und Nordamerika. Daneben existiert ein Tropenhaus, welches die Umgebung Mittel- und Südamerikas zeigt.

The botanical garden at Westerberg is run by the University of Osnabrück and covers an area of 5.6 hectares. It houses over 8000 species of plants from the Mediterranean, the Euro-Asian steppe, China, Japan and North America. In addition, there is a tropical greenhouse, showing the environment of Central and South America.

### **Zoo Osnabrück:**

Der Zoo Osnabrück liegt am Schölerberg und enthält zahlreiche Tierarten von Elefanten bis zu Löwen. Seit neuestem wurde Takamanda, ein erweiterter Bereich, der auf die afrikanische Tierwelt spezialisiert ist, eröffnet. Unmittelbar daneben befindet sich das Naturkundemuseum am Schölerberg.

Osnabrück Zoo is located at Schölerberg and contains numerous species from elephants to lions. Most recently Takamanda, an extended area specializing in African wildlife, was opened. Right next to it we can find the Natural History Museum at Schölerberg.

### **Rubbenbruchsee/ Lake Rubbenbruch:**

In Atter befindet sich das Naherholungsgebiet der Osnabrücker. Die unberührte Natur und die landschaftliche Idylle laden zum Spazierengehen und Tretbootfahren auf dem See ein inklusive Essen im benachbarten Restaurant.

Atter hosts the recreation area for the inhabitants of Osnabrück. The untouched nature and the scenic idyll invite for walks and pedal boating on the lake, including eating out in the neighboring restaurant.

## **Freizeit / Veranstaltungen/ Sport/ Leisure Time/Events/Sports**

### **Freizeit /Veranstaltung/ Leisure Time/Events:**

#### **Rosenhof:**

- Bar/ Konzerte / Private Feiern -

Der Rosenhof ist eine Bar mit vielen unterschiedlichen Veranstaltungen und Veranstaltungsmöglichkeiten. Es stehen sowohl Musikalische Beiträge aus unterschiedlichen Genres als auch Komödiantische Auftritte im Programm. Des Weiteren ist der Rosenhof für eigene, sowohl für offene als auch geschlossenen Feiern zu mieten mit, falls gefragt technischer Unterstützung.

- Bars/Concerts/Private Parties -

The Rosenhof is a bar offering a number of events and event facilities. There are both musical contributions of various genres as well as comedy performances in the program. Furthermore, Rosenhof can be rented for private, open or closed events, including technical assistance, if needed.

## Halle Gartlage/ Hall Gartlage:

- Konzerte/ Flohmarkt -

Besitzt ein Außengelände und 2 Veranstaltungs- und Auktionshallen. Das Außengelände ist vor allem für Jahrmärkte und Zirkusse geeignet. Das Innengelände ist dafür eher für Auktionen oder Konzerte geeignet. Halle Gartlage erfreut sich einer ganz ordentlichen Popularität.

- Concerts/ fleamarquets -

has an outdoor area and two event and auction halls. The outdoor area is especially suited for funfairs and circuses. The indoor area is more appropriate for auctions and concerts. Hall Gartlage enjoys a quite considerable popularity.

## Lagerhalle:

Die Lagerhalle begreift sich als soziokulturelles Zentrum und bietet ein vielfältiges Kulturprogramm für alle Musik, Theater, Literatur, Kabarett, Vorträge, Filmkunst kino, und mehr, z.B.:

“Lagerhalle” (storage building) is conceived as a socio-cultural centre and offers a wide cultural program for all in music, theater, literature, cabaret, lectures, film art cinema, and more, for example:



### **Poetry Slam**

Ort: Lagerhalle

[(Dichter sind andere auch nicht)//11 Jahre Poetry Slam]

#### **Kurze Erläuterung:**

Poetry Slam ist ein literarischer Vortragswettbewerb. Es geht darum, eigen Texte innerhalb eines Zeitlimits von meistens 5 min vor einem Publikum vorzutragen. Bewertet werden sowohl Inhalt als auch Vortragsweise der Texte.

### **Poetry Slam:**

Venue: Lagerhalle

(Dichter sind andere auch nicht-Others aren't poets either)//11Ywars Poetry Slmam]

### **Short explanation:**

Poetry slam is a literary lecture competition. It's abpit recitring own texts within a time limit of normally five minutes in front of an audience. Both

contence of the text and performance are assessed.

## Schwimmbäder/ Swimming Pools:

### **Nettebad:**

Das Nettebad bietet neben seinen Schwimmbecken und Rutschen, auch eine Loma-Sauna an, die für Wohlühl-Wellnessorgen soll. Des Weiteren wird Aqua-Fitness & Rehasport angeboten.

Besides its swimming pools and slides, Nettebad also offers a “Loma sauna”, caring for special wellness options. Furthermore, Aqua Fitness & Sports Rehab are offered at this site.

### **Schinkelbad:**

Das Schinkelbad besteht seit 1976 und besitzt ein extra abgetrenntes Therapie-Becken, Nichtschwimmerbecken und normale Becken für Schwimmer. Das Bad ist etwas auf den Bereich Gesundheit spezialisiert.

Schinkelbad has existed since 1976, and features an extra separated therapy pool, a pool from non-swimmers and a normal pool for swimmers. The baths are somehow specialized in the area of health aspects.

### **Moskaubad:**

Das Moskaubad besteht seit 1926 und wurde nach einer Sanierung und einem umfangreichen Umbau im Jahre 1997 Wiedereröffnet. Das besondere sind die Außenanlage, die Warmbadetage und das Schwimmen bei Kerzenschein.

Moskaubad has existed since 1926 and was reopened in 1997 after an extensive renovation and rebuilding. Special features are the outdoor grounds, the war-bathing days and candlelight swimming.



## Musik/ Music:

Die Kreismusikschule Osnabrück e.V. ermöglicht es für jeden ein Instrument zu erlernen. Auch für Kinder bis 8 Jahren gibt es einen extra konzipierten Unterricht. Zusätzlich ist es möglich nicht nur Instrumental, sondern auch Gesangsunterricht zu nehmen.

Die Kreismusikschule bietet außerdem Mietinstrumente an, die es allen ermöglichen sofort am Unterricht teilzunehmen ohne sich direkt ein Instrument kaufen zu müssen.

Ansonsten erhält man sein gewünschtes Instrument durch ansässige Musikläden wie Rohlfing oder Bössmann.

The Kreismusikschule (district school of music) Osnabrück allows for everyone to learn an instrument. There are specifically designed lessons for children up to 8 years. Additionally, it is possible to take instrumental as well as vocal courses.

The School of Music also offers instruments for rent to its students, enabling immediate course attendance, without needing to purchase the instrument itself. Otherwise you can get the desired instrument at established music stores, such as Rohlfing or Bössmann.

## Kletterwald Nettetel/ Climbing Forest Nettetel:

In einem Laubwald im Osnabrücker Land direkt an der unter Denkmalschutz stehenden Knollmeyer's Mühle, liegt der Kletterwald Nettetel. Er besteht aus 6 Parcours mit jeweils unterschiedlichen Anforderungsstufen.

Die angrenzende Gaststätte mit ihrem Biergarten, sorgen für die nötige Verpflegung bei einer Klettertour mit der Familie, Freunden, Schulklassen oder Vereinen.

Die 6 Parcours zusammen ergeben eine Strecke von ca. 600 m und reichen vollkommen für einen erfüllten Tag. Die Kletterausrüstung wird selbstverständlich gestellt.

We can find the climbing forest Nettetel in a deciduous forest in the Osnabrück area, directly at the Knollmeyer Mill, a protected historical monument. It consists of 6 Parkour, each divided in different difficulty levels.

The neighboring restaurant and beer garden provides the meals required for a climbing expedition with family, friends, schools or clubs.

The 6 Parkour together cover a distance of about 600m and are adequate for a perfect fun-filled day. The climbing equipment is, of course, to be rented on site.

## Discotheken/Discotheques:

In Osnabrück gibt es viele erwähnenswerte Discotheken, die am Wochenende viel und gerne besucht werden.

Im Folgenden eine Auswahl mit den besten Discotheken der Stadt, die gut erreichbar sind:

There are plenty of notable discos in Osnabrück that are much frequented on weekends.

The following is a selection of the best clubs in the city, which are within easy reach:



Foto: Alando

- **Alando**
- **Green Mark**
- **Five Elements**
- **Virage**
- **Hydepark**
- **Stellwerk**
- **Billiard Cafe**

### Sport/ Sports:

Auch im sportlichen Bereich hat Osnabrück einiges zu bieten. Von Schwimmbädern (z.B. die bereits erwähnten Bäder wie Nettebad, Moskaubad, etc.) bis hin zu Ball-, - Kampf-, - und Eissportarten, ist alles vorhanden. Es gibt Mannschaften für jegliche Art von Sportarten und auch das Angebot an Kampfsportarten ist groß.

- Schwimmbäder (Nettebad, Schinkelbad,...)
- Ballsport (Basketball, Fußball,...)
- Kampfsport (Schwertkampf, Fechten, Iaido, Karate,...)
- Eissport (Eishockey, Inlinerhockey,...)

Also in sports Osnabrück has something to offer. From swimming pools (Nettebad, Moskaubad, etc.) to ball sports – fighting sports – and ice sports, everything can be found. There are teams for all kinds of sports and also the range of martial arts is large.

- Swimming pools (Nettebad, Schinkelbad, ...)
- Ball sports (Basketball, Football, ...)
- Fighting sports (Sword-fighting, fencing, Aikido, Karate, ...)
- Icesports (Icehockey, Inlinerhockey,...)

Der über die Grenzen von Osnabrück bekannteste Sportverein ist der **VFL Osnabrück (Verein für Leibesübungen Osnabrück e.V.)**, der v.a. durch den Fußball bekannt geworden ist, aber auch im Basketball und Tischtennis Erfolge vorweisen kann.



Gründungsjahr: 1899  
Vereomsfarben: Lila-Weiß  
Stadion: Osnatel Arena mit 16.667 Plätzen  
3. Bundesliga  
Adresse: Scharnhorststr. 50,  
49084 Osnabrück

The most well-known international sports club in Osnabrück ist the “VFL” (Association for Physical Education Osnabrück eV), especially famous for its football, but also in basketball and table tennis it has obtains good records.

Founded in: 1899  
Club colours: Lila and white  
Stadium: Osnabtel Arena with 16.667 seats  
3 National league participations  
Adress: Scharnhorststr. 50,  
49084 Osnabrück

### Essen und trinken.../ Eating and Drinking...

...hält Leib und Leben zusammen. In Osnabrück wird die internationale Küche und das leibliche Wohl sehr geschätzt: Restaurants, Cafés und Imbisse findet man allen Ortes. Entgegen dem populären Stereotyp ernähren sich die Deutschen nicht nur von Bratwurst! Im folgendem werden einige verschiedene „Haltestellen“ erwähnt – von klassischen Restaurants über beliebte Treffpunkte wie auch simple Fastfood-Ketten ist für jeden Geschmack etwas dabei.

...keeps body and life together. International cuisine, food and physical wellbeing is much appreciated in Osnabrück: restaurants, cafes and snack bars can be found anywhere. Contrary to the popular stereotype, Germans do not only eat sausages! The following are some different “stopovers” – from classical restaurants to popular meeting points and simple fast food chains, for every taste is catered for:

### Restaurants:

**Rampendahl:** Die Hausbrauerei Rampendahl ist ein klassisch-altes Restaurant. Typisch deutsche Gerichte werden hier angeboten. Sogar das Bier wird hier noch selbst gebraut! Abends gibt es ein reichhaltiges Büfett. Wer nach Deutschland kommt, um einmal richtige deutsche Spezialitäten zu probieren, ist hier genau richtig.

**Rampendahl:** The brewery Rampendahl is a classic-old restaurant where typical German dishes are served. Even the beer is still “home-brewed”! In the evening there is a plentiful buffet.

Those who come to Germany to try German specialities will find this the perfect place to eat.

Hausbrauerei Rampendahl - Hasestr. 35, 49074 Osnabrück

**Kartoffelhaus:** Genau wie der Name schon andeutet, werden im Kartoffelhaus hauptsächlich Kartoffelspeisen angeboten – in allen nur möglichen Variationen! Besondere Erwähnung verdient, dass das Personal durchgehend jede Woche arbeitet – von montags bis sonntags ist ab Mittag stets geöffnet.

**Kartoffelhaus:** Just like the name suggests the “potato house” serves mainly potato dishes – in all possible variations” It is worth mentioning that the staff works non-stop the whole week . from Monday to Sunday the restaurant opens every day at noon.

Kartoffelhaus - Bierstr. 38, 49074 Osnabrück

**Pfannkuchenhaus:** Was das Kartoffelhaus für Kartoffeln ist, so ist das Pfannkuchenhaus für Pfannkuchen: die süße Speise wird in allen erdenklichen Möglichkeiten angeboten. Üblicherweise eher ein Abendlokal, hat es sonntags aber auch schon für ein Mittagessen geöffnet.

**Pfannkuchenhaus:** What the potato house means for potatoes, that is what the pancake house means for pancakes: the sweet dish is offered in all conceivable ways. Usually rather an evening restaurant, on Sunday it is already open at lunchtime.

Pfannkuchenhaus - Lotter Str. 22, 49078 Osnabrück

**Vapiano:** Basierend auf einem italienischen Sprichwort («Chi va piano, va sano e va lontano»: »Wer alles im Leben locker und gelassen angeht, lebt gesünder und länger«), herrscht im „Vapiano“ eine gelassene Atmosphäre. Das Essen wird direkt an einzelnen

Stationen in der Nähe der Tische zubereitet. Zusätzlich kann man dank des Kräutergartens auf jedem Tisch sich die Gerichte individuell würzen. Besonders interessant: Durch ein Chipkartensystem kannst du essen, wann und wo du willst. Die Chipkarte speichert die einzelnen Bestellungen und stellt sie dir anschließend in Rechnung.

**Vapiano:** Based on an Italian proverb (“Chi va piano, va sano e va lontano”: “Little by little one goes healthier and further in life.”) in “Vapiano” prevails a relaxed atmosphere. The food is prepared straightly at various points near the guests’ tables. Additionally and thanks to the herb garden on every table, the dishes may be seasoned individually. Of particular interest: Due to a smart card system you may eat whenever and wherever you want. The smart card stores the individual orders and charges them later to your bill.

Vapiano - Herrenteichstraße 11, 49074 Osnabrück

**Arabesque:** Beim Betreten des Restaurants wirkt einem sofort das arabische Flair entgegen: Musik, Dekoration und Inneneinrichtung sorgen für eine orientalische Atmosphäre. Sowohl verschiedene Fleischsorten als auch vegetarische Angebote werden mit diversen Saucen serviert, die mit besonders raffinierten Gewürzen verfeinert werden. Neben verschiedenen Drinks kann man nach Wunsch auch Wasserpfeife rauchen. Eine eindrucksvolle Besonderheit ist auch der Bauchtanz, den man manchmal live erleben kann.

**Arabesque:** Upon entering the restaurant you are received instantly by the Arabic flair: music, decorations and interior design provide for an oriental atmosphere. Bboth various kinds of meat and vegetarian options are served with diverse sauces, refined with particulary sophisitcated spices.

Besides there are plenty of different drinks and smoke a water pipe, if desired. A spectacular feature is the live belly dance that is offered once in a while.

Arabesque - Osterberger Reihe 12, 49074 Osnabrück

### Kneipen und Cafés/ Cafés and Bars:



**Grüner Jäger:** Diese rustikale Kneipe ist ein populärer Treffpunkt, sowohl für Jugendliche als auch die „ältere“ Generation. Neben dem Angebot an Bier und kleinen Speisen ist es vor allem dafür bekannt, dass Sportübertragungen hier von größerem Publikum als Zuhause verfolgt werden kann. Zusätzlich gibt es noch einige kleine Beschäftigungsmöglichkeiten wie Darts, Billard und Kicker.

**Grüner Jäger:** The rustic pub is a popular meeting place for both young people and the “older” generation. In addition to the range of beer and light meals, it is mainly known for the broadcasting of sport events that can here be followed by a larger audience than at home. Besides, there are also a couple of little entertainments such as darts, billiards and table football.

Grüner Jäger - An der Katharinenkirche 1

**Extrablatt:** Ein Café, welches eine gute Auswahl an Getränken, Snacks und Desserts anbietet. Auch hier finden sich viele verschiedene Leute zusammen. Besonders das günstige Frühstücksbuffet verdient Erwähnung. Verschiedene Angebote und Aktionen laden sowohl Stammkunden wie auch Einzelbesucher ein.

**Extrablatt:** A café offering a good selection of drinks, snacks and desserts. Here again you can find a mix of different people getting together. Especially the convenient breakfast buffet deserves to be mentioned. Several offers and campaigns invite both regular customers and individual visitors.



Extrablatt - Jürgensort 4, 49074 Osnabrück



**Café & Bar Celona:** Ein Wortwitz auf eine der größten Städte Spaniens. Außer der internationalen Küche wird neben einem Frühstücksbuffet auch noch frischer Kuchen von einem Konditormeister angeboten. Ein abgefahrener Extra: Wer „Celona“ getauft wurde, bekommt ein Leben lang bei jedem Besuch ein Getränk spendiert!

**Café & Bar Celona:** A word joke on one of the largest cities in Spain. Besides its international cuisine and the breakfast

buffet, it also offers fresh cakes supplied by a pastry chef. A funky plus: If your name is “Celona”, you will get life long a free drink every time you visit this bar!

Café & Bar Celona - Nikolaiort 6, 49074 Osnabrück

## Fastfood

Zu den einzelnen Lokalen muss nicht viel gesagt werden – Ketten wie McDonalds und Burger King sind nahezu schon Allgemeinwissen. Nichtsdestotrotz eignen sie sich für eine kleine Zwischenmahlzeit und werden hier mit ihrem jeweiligen Aufenthaltsort erwähnt:

These don't need much explanation – chains such as McDonalds and Burger King are known by everybody. Nevertheless, they are suitable for a snack and their respective locations are mentioned below:

**McDonald's:** Hannoversche Str. 45, 49084 Osnabrück / Nikolaiort 1-2, 49074 Osnabrück / Pagenstecher Str. 72, 49090 Osnabrück / Theodor-Heuss-Platz 1, 49074 Osnabrück

**Burger King:** Hannoversche Str. 74, 49084 Osnabrück

**Subway:** Neumarkt 10, 49074 Osnabrück / Hannoversche Str. 5-7, 49084 Osnabrück

**Starbucks:** Kamp 47a, 49074 Osnabrück

## Infrastruktur Osnabrück/ Infrastructure Osnabrück:

**Fliegen:** Osnabrück hat einen Flughafen. Der Flughafen Münster Osnabrück liegt 35km vom Zentrum Osnabrücks entfernt. Von dort aus gibt es Busverbindungen nach Osnabrück. Die Hauptziele der Flugzeuge sind z.B. Palma d.M., Ibiza, Frankfurt, Munich, Stuttgart und Düsseldorf.

**Flying:** Osnabrück has one airport. Münster Osnabrück Airport is located 35 km from the center of Osnabrück and has a direct bus service to Osnabrück. The main airline destinies are for example Palma de Mallorca, Ibiza, Frankfurt, Munich, Stuttgart and Düsseldorf.

<http://fmo.de/>

**Bahn:** Osnabrück hat zwei Bahnhöfe. Der Hauptbahnhof hat durch seine zentrale Lage eine sehr guten Verbindung nach Hamburg, Bremen, Amsterdam, Hannover und Berlin. In Osnabrück gibt es auch viele Regionalbahnen.

**Railway:** Osnabrück has two railway stationsThe main stations is centrally located and thus offers very good connections to Hamburg, Bremen, Amsterdam, JHannover and Berlin. Osnabrück is also served by many regional railway routes.

<http://www.bahn.de/p/view/index.shtml>

**Bus:** Osnabrück hat eine sehr gute Busverbindung in der Stadt, sowie in fast allen Landkreisen. Die Busverbindungen haben einen zentrale Haltestelle. Diese heißt Neumarkt und liegt in der Stadt.

**Bus:** Osnabrück has a very good bus service inside the city, as well as to nearly all countries around. All bus lines have a central station located in the city center and called Neumarkt

<http://www.vos.info/>

**Pkw:** Von Osnabrück aus kommt man sehr gut auf die Autobahn und kann dadurch in alle Richtungen fahren. Die Autobahnen sind:

**Automobile:** From Osnabrück one can easily reach the highways which lead to all directions. The highways close to Osnabrück are:

- A30 ( Amsterdam – Bad Oeynhausen)
- A33 ( Diepholz – Bielefeld )
- A1 ( Hamburg – Dortmund )
- 

**Fahrrad:** Osnabrück und seine Landkreise ist ideal zum Fahrrad fahren, da es viele Radwege gibt. Rund um Osnabrück gibt es auch sehr schöne Landschaften.

**Bicycle:** Osnabrück and its counties are perfect for cycling as there are many biking trails and the surroundings offer very beautiful landscapes.

## Feste und Events in Osnabrück und dem Landkreis/ Festivals and Events in Osnabrück and its District:

**Februar:** Ossensamstag (Karnevalsanzug durch die Osnabrücker Innenstadt)

**February:** Saturday preceding Shrove Monday- Ossensamstag (Carnival parade through downtown Osnabrück)

[www.ossensamstag.de](http://www.ossensamstag.de)

**April:** - Horses & Dreams (Großveranstaltung auf der Reitanlage Kasselmann in Hagen a.T.W.: neben Reitturnieren finden Ausstellungen von z.B. Gartenmöbeln und Kunstgegenständen statt. Ein weiteres Highlight ist der Erlebnis- und Kulturpark)

- Horses & Dreams (Major event on the Kasselmann equestrian facility in Hagen. Besides the equestrian tournaments and events you can also visit exhibitions of garden furniture and art objects.

- Another highlight is the Adventure and Culture Park.- Easter-Lights at Kalkriese (open air event at the Varus Battle site)

[www.psi-events.de](http://www.psi-events.de)

- Oster-Leuchten in Kalkriese (Ort der Varusschlacht)  
[www.kalkriese-varusschlacht.de](http://www.kalkriese-varusschlacht.de)

**Mai:** - Venner Folk Frühling (mehrtätiges Folkfest in Osterkappeln-Venne)  
[www.folkfruehling.de](http://www.folkfruehling.de)

- Maiwoche Osnabrück (eines der größten Open Air Festivals in Norddeutschland)

**May:** - Spring Folk Festival in Venne (several days of folk music in Osterkappeln-Venne)  
[www.folkfruehling.de](http://www.folkfruehling.de)

- May-Week Osnabrück (one of the largest open air festivals in Northern Germany)

**Juni:** Internationales Festival „Gartenlust und Landvergnügen“ auf Schloss Ippenburg  
in Bad Essen ([www.ippenburg.de](http://www.ippenburg.de))

**June:** - International Landscape and Garden Festival “Gartenlust und Landvergnügen” at Castle Ippenburg in Bad Essen ([www.ippenburg.de](http://www.ippenburg.de))

**August:** - Historischer Markt in Bad Essen ([www.badessen.de](http://www.badessen.de))

- Fest der 1000 Fackeln in Bad Laer ([www.badlaer.de](http://www.badlaer.de))
- Meller Drachenfestival in Melle ([www.stadt-melle.de](http://www.stadt-melle.de))

- Stemweder Open Air  
(19. + 20. August 2011 → 35. Stemweder Open Air ; kostenlos)  
Ist eines der ältesten Umsonst-und-Draußen-Festivals in Deutschland und findet in Haldem einem Ortsteil von Stemwede Stoppelfeldern und Wiesen statt. Mit insgesamt ca. 20.000 Besuchern gilt es als das größte dieser Art in der Region. Viele Besucher kampieren bereits schon Tage vorher mit Zelten und Bauwagen auf dem Festivalgelände.

**August:** - Historical Market in Bad Essen ([www.badessen.de](http://www.badessen.de))

- 1000-Torches-Party in Bad Laer ([www.badlaer.de](http://www.badlaer.de))

- Kite Festival in Melle ([www.stadt-melle.de](http://www.stadt-melle.de))

- Open Air Festival in Stemwede

It is one of the oldest free open air-festivals in Germany. It takes place in Haldem, a town district of Stemwede in the middle of stubble fields and meadows. With about 20,000 visitors it is considered the largest of its kind in the region. Many visitors camp with tents and trailers days before the festival.

**September:** Artländer Pferderennen in Quakenbrück ([www.quakenbrueck.de](http://www.quakenbrueck.de))

**September:** - Horse Race in Quakenbrück ([www.quakenbrueck.de](http://www.quakenbrueck.de))

**Oktober:** Steckenpferdreiten (Zur Erinnerung an den Westfälischen Frieden reiten Kinder der 4. Klassen auf selbst gebastelten Steckenpferden zum Rathaus)

**Oktober:** - Hobby Horse Riding (ncommemoration of the Peace Treaty of Westphalia fourth –grade children ride their self-made hobby horses to the Town Hall).

**Dezember:** Weihnachtsmarkt

**December:** - Christmas Market

Hier noch weitere Adressen, unter denen man Informationen zu den genannten oder weiteren Events finden kann:

Here are other addresses where you can find information on the afore-mentioned or other events:

<http://noe.cust.incoweb.de/toaster-os/rubriken/musik/indes.html>

<http://www.kulturprtalwaserems.de/index.php?option=com.content&view=category&layout=log&id=250&Itemid=172>

[www.osnabrücker-land.de](http://www.osnabrücker-land.de)

[www.reiseland-niedersachsen.de](http://www.reiseland-niedersachsen.de)

[www.osnabrück.de](http://www.osnabrück.de)

Os-community